

Lao People's Democratic Republic
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

Ministry of Agriculture and Forestry

No.1334/MAF
Vientiane Capital, 19 Oct 2021

AGREEMENT

on List of Priority Crops and Product for Negotiation on Technical Market Access for Export from Lao PDR to PR China

- Based on the Law on Protection and Quarantine (revised edition), No 13/NA, 15 Nov 2016;
- Based on the Prime Minister's Decree on the Organisational Structure and Operations of the Ministry of Agriculture and Forestry, No 99/PM dated 09 Mar 2017;
- Based on the request by the Department of Agriculture, No. 1778/AD, dated 13 Oct 2021

The Minister of Agriculture and Forestry here by agree:

- Article 1: To the defined list of priority crop and products for negotiation on technical market access for export from Lao PDR to PR China which is attach as an annex to this agreement.
- Article 2: Assign the Department of Agriculture to coordinate with relevant parties to effectively implement according to this Agreement and to also notify the National Plant Protection Office (NPPO) and the Chinese Tax Management Office re the approved list as well as issue guideline and technical manual on the principles, method and detail on the implementation procedure in accordance with the relevant regulations and treaties in which Laos is party to.
- Article 3: This Agreement comes into effect from the date of signature and can be used to replace the Agreement by the Minister of Agriculture and Forestry No. 0705/MAF dated 10 Jun 2021.

Signed and Sealed by the Minister

Dr Phet Phomphithak (PhD)

To be sent out to:

- | | |
|--|-------------|
| 1. Minister, Vice Minister of MAF | 1 copy each |
| 2. Ministry of Foreign Affairs | 1 copy |
| 3. Ministry of Industry and Commerce | 1 copy |
| 4. Ministry of Planning and Investment | 1 copy |
| 5. Lao – China Cooperation Committee | 1 copy |
| 6. MAF Cabinet, Departments and institution | 1 copy |
| 7. Vte Municipality Agriculture and Forestry Office, PAFOs | 1 copy |
| 8. Agriculture Units, VMAFO and PAFO | 1 copy |
| 9. file | 1 copy |

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1

**ບັນຊີ ພືດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນພືດ ທີ່ກຳນົດເປັນ ບຸລິມະສິດ ສຳລັບເຈລະຈາເດັກນົກເປີດຕະຫຼາດ ເພື່ອ
ສົ່ງອອກຈາກ ສປປ ລາວ ໄປ ຍັງ ສປ ຈີນ**

**(Priority Plants, Plant Products and Regulated Article for Technical Market Access
for Export from Lao PDR to PR China)**

ລ/ດ	ຊື່ພາສາລາວ (Lao Name)	ຊື່ວິທະຍາສາດ (Scientific Names)	ຊື່ພາສາອັງກິດ (Common Names)
ໄ. ປະເພດໝາກໄມ້ສິດຕ່າງໆ (Fruits)			
1	ໝາກນັດ	<i>Ananas comosus</i> (L) Merr.	Pineapple
2	ໝາກຂຽບຝຣັ່ງ	<i>Annona muricata</i> L.	Prickly custard apple
3	ໝາກຂຽບ	<i>Annonas squamosa</i> L.	Sugar apple
4	ໝາກຕາວ	<i>Arenga pinnata</i> (W)	Sugar palm fruit
5	ໝາກມ້	<i>Artocarpus</i> spp.	Jack fruit
6	ໝາກເໜືອງ	<i>Averrhoa carambola</i> L.	Star fruit
7	ໝາກໄຟ	<i>Baccaurea ramiflora</i> Lour.	Burmese grape
8	ໝາກຟຸງ, ຝາງ	<i>Bouea</i> spp.	Sweet and sour marian plum
9	ໝາກຫຸ່ງ	<i>Carica</i> spp.	Papaya
10	ໝາກນ້ຳນົມ	<i>Chrysophyllum</i> spp.	Star apple
11	ຕະກູນໝາກກ້ຽງ (ໝາກກ້ຽງ, ໝາກພຸກ, ໝາກນາວ, ໝາກຂີ້ຫູດ)	<i>Citrus</i> spp.	Orange, mandarin, pomelo, lemon, lime, bergamot
12	ໝາກພ້າວ	<i>Cocos nucifera</i> L.	Coconut
13	ໝາກແຕງຫວານ (ແຕງລາຍ, ແຄນຕາລູບ,...)	<i>Cucumis melon</i> L.	Melon (cantaloupe, rock melon)
14	ໝາກລຳໄຍ	<i>Dimocarpus longan</i> Lour.	Longan
15	ໝາກຖົ່ວລຽນ	<i>Durio zibethinus</i> L.	Durian
16	ໝາກຈຽງ	<i>Eugenia</i> spp.	Rose apple
17	ໝາກສະຕໍເປີລີ້	<i>Fragaria ananassa</i> L.	Strawberries
18	ໝາກມັງຄຸດ	<i>Garcinia mangostana</i> L.	Mangosteen
19	ໝາກມັງກອນ	<i>Hylocereus</i> spp.	Dragon fruit/Pitaya

9

20	ໝາກລອງກ່ອງ	<i>Lansium domesticum</i> Correa.	Langsat
21	ໝາກລິນຈີ່	<i>Litchi chinensis</i> Sonn.	Lychee
22	ໝາກມ່ວງ	<i>Mangifera indica</i> L.	Mango
23	ໝາກລະມຸດ	<i>Manilkara zapota</i> L.	Sapodilla
24	ໝາກມອນ	<i>Morus nigra</i> L.	Mulberry
25	ໝາກເງາະ	<i>Nephelium lappaceum</i> L.	Rambutan
26	ໝາກອາໄວຕາໄດ້	<i>Persea americana</i> L.	Avocado
27	ໝາກຂາມປ້ອມ	<i>Phyllanthus emblica</i> L.	Emblica
28	ໝາກມອນໄຂ່	<i>Pouteria</i> spp.	Egg fruit
29	ໝາກສິດາ	<i>Psidium guajava</i> L.	Guava
30	ໝາກພິລາ	<i>Punica granatum</i> L.	Pomegranate
31	ໝາກສາລີ່	<i>Pyrus pyrifolia</i> (Burm. f.) Nakai.	Chinese pear
32	ລັດສະເບີລີ່	<i>Rubus</i> spp.	Blackberry
33	ໝາກຕ້ອງ	<i>Sandoricum koetjape</i> (Barm.f) Merr.	Santol
34	ໝາກຂາມ	<i>Tamarindus indica</i> L.	Tamarind
35	ບຸເບີລີ່	<i>Vaccinium corymbosum</i> L.	Blueberry
36	ໝາກລະແຊງ (ໝາກອາງຸ່ນ)	<i>Vitis vinifera</i> L.	Grape
37	ໝາກກະຫັນ	<i>Ziziphus mauritiana</i> Lam.	Jujube

II. ປະເພດພືດຕັກສິດຕ່າງໆ (Vegetables)

38	ຕັກປົວໃບ	<i>Allium cepa</i> L.	Onion
39	ຕັກກະທຽມ	<i>Allium sativum</i> L.	Garlic
40	ຕັກສະນາລີ່	<i>Apium graveolens</i> L.	Celery
41	ໜໍ່ໄມ້ຝຣັ່ງ	<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagus
42	ຕັກກະເດົາ	<i>Azadirachta indica</i> A.juss	Neem
43	ໝາກໄຕ່ນ	<i>Benincase hispida</i> (Thunb).cogn	Wax gourd
44	ຕັກຕະກູນກະລໍ່າ	<i>Brassica</i> spp.	Cabbage, broccoli,...
45	ໝາກເຜັດ (ໝາກເຜັດຢວກ, ໝາກເຜັດນ້ອຍ,....)	<i>Capsicum</i> spp.	Chilli, sweet paper,...
46	ຕັກຊີ	<i>Anethum graveolens</i> L.	Dill



[Handwritten signature]

47	ຫອມປ້ອມ	<i>Coriandrum sativum</i> L.	Coriander
48	ໝາກແຕງ	<i>Cucumis sativas</i> L.	Cucumber
49	ໝາກອີ	<i>Cucurbita</i> spp.	Pumpkin
50	ຫອມເຟ	<i>Eryngium foetidum</i> L.	Long coriander
51	ຜັກປັງ	<i>Ipomoea aquatica</i> Forssk	Water spinach
52	ໝາກນ້ຳ	<i>Lagenaria siceraria</i> L.	Calabash
53	ໝາກບວບ, ໝາກນອຍ	<i>Luffa</i> spp.	Sponge gourd, angled gourd
54	ຜັກຫອມລາບ	<i>Mentha spicata</i> L.	Mint
55	ຜັກບົວລະພາ	<i>Ocimum basilicum</i> L.	Sweet basil
56	ໝາກເລັ່ນ	<i>Solanum lycopersicum</i> L.	Tomato
57	ໝາກເຂືອ	<i>Solanum melongena</i> L.	Egg plant
58	ໝາກງຽງວ	<i>Trichosanthes cucumerina</i> L.	Snake gourd

III. ປະເພດພືດຕະກູນຖົ່ວ (Beans)

59	ໝາກຖົ່ວດິນ	<i>Arachis hypogaea</i> L.	Peanut
----	------------	----------------------------	--------

IV. ປະເພດພືດຫົວ (Root crops)

60	ເລືອກ	<i>Colocasia esculenta</i> L.	Taro
61	ຫົວກະລິດ	<i>Daucus carota</i> L.	Carrot
62	ໝາກແຫ້ວ	<i>Eleocharis dulcis</i> L.	Water chestnut
63	ມັນຝຣັ່ງ	<i>Solanum tuberosum</i> L.	Potato
64	ໝາກຈັບ	<i>Trapa natans</i> L.	Water caltrop

IV. ປະເພດພືດເສດຖະກິດອື່ນ (Other cash crops)

65	ໝາກມ່ວງຫີມະພານ	<i>Anacardium occidentale</i> L.	Cashew nut
66	ປາມປະດັບ	<i>Areca</i> spp.	Palms
67	ບໍ່ສາ	<i>Broussonetia papyrifera</i> (L.)	Paper mulberry
68	ຊາ	<i>Camellia</i> spp.	Tea
69	ກາເຟ	<i>Coffea</i> spp.	Coffee
70	ໝາກເຕືອຍ	<i>Coix</i> spp.	Job's tears
71	ຝ້າຍ	<i>Gossypium</i> spp.	Cotton

72	ຢາງພາລາ	<i>Hevea</i> spp.	Rubber
73	ມອນ	<i>Morus</i> spp.	Mulberry
74	ຢາສູບ	<i>Nicotiana tabacum</i> L.	Tobacco
75	ອ້ອຍ	<i>Saccharum officinarum</i> L.	Sugarcane
76	ໝາກງາ	<i>Sesamum indicum</i> L.	Sesame
77	ເຂົ້າຝາງ	<i>Sorghum bicolor</i> L.	Sorgham
78	ໝາກເກົາ	<i>Vernicia montana</i> Lour.	Mu oil tree

V. ປະເພດພືດເປັນຢາສະໝຸນໄພ (Herbal Plants)

79	ໝາກຕູມ	<i>Aegle marmelos</i> L.	Bael fruit
80	ໝາກແຫ່ງ	<i>Amomum</i> spp.	Cardamom
81	ຫົວດູກເຕືອ	<i>Amorphophallus</i> spp.	Elephant yam
82	ຫົວກູດ	<i>Helminthostachys zeylanica</i> (L.)	Flowering fern
83	ຂີງແຄງປາກ້າງ	<i>Homalomena occulta</i> (Lour)	Homalomena
84	ໝາກໂປ່ງເປ່ງ	<i>Physalis angulata</i> (L.)	Balloon cherry
85	ພິກໂທ	<i>Piper nigrum</i> L.	Pepper
86	ເຄືອແດງຕ່ານ	<i>Sargentodoxa cuneata</i> (Oliv.)	
87	ຂີງ	<i>Zingiber officinale</i> . Roscoe	Ginger

VII. ປະເພດພືດອື່ນໆຕາມການສະເໜີ (Other plants)

ໝາຍເຫດ: ບັນຊີສະບັບນີ້ ຈະມີການປັບປຸງແຕ່ລະໄລຍະ. ອີ